

# Translation, KI und Nachhaltigkeit: Fragen zu Recht, Ethik und Qualität

## Webinar mit Katharina Walter

**Termin:** 09. September 2024  
**Zeit:** 18:00 – 19:30 Uhr  
**Ort:** Zoom – Der Link wird Ihnen vor der Veranstaltung zugeschickt

### Kosten:

Ordentliche Mitglieder UNIVERSITAS Austria\*: € 50,00

Nichtmitglieder: € 80,00

Jungmitglieder UNIVERSITAS Austria: € 20,00

Studierende: € 30,00

\*Gilt auch für Mitglieder von befreundeten Organisationen (FIT Organisationen, ÖVGD).

### Über das Webinar:

In einer Zeit, in der nicht nur der Sprachdienstleistungssektor aufgrund von generativen KI-Systemen wie ChatGPT einen grundlegenden Wandel erfährt, behandelt dieser Vortrag das komplexe Zusammenspiel von Translation, KI und Nachhaltigkeit. Nachhaltigkeit bezieht sich hier auf das Berufsfeld als eine Art internationales Ökosystem, in welchem Bedürfnisse unterschiedlicher Interessensgruppen zu berücksichtigen sind. Nachhaltigkeit ist aber insbesondere auch eine relevante Größe im Zusammenhang mit der Qualität automatisch generierter und übersetzter Texte, die nur dann nicht zu einem allgemeinen Qualitätsverfall in der digitalen Sprachwelt führen, wenn menschlicher und maschineller Input eng miteinander verknüpft werden. Neben rechtlichen und ethischen Fragen zur Verwendung von KI in der Sprachmittlung widmet sich dieser Vortrag daher auch der Übersetzungsqualität, sowie der Frage einer effizienten Vernetzung von Mensch und Maschine.

### Über die Referentin:

**Katharina Walter** ist Dozentin für englische Sprache, Übersetzung EN-DE / DE-EN und kreatives Schreiben am Institut für Translationswissenschaft der Universität Innsbruck. Gemeinsam mit Marco Agnetta organisierte sie vom 11. bis zum 13. Januar 2024 eine internationale Tagung zu „Kreativität und Translation im Zeitalter der künstlichen Intelligenz“ (siehe <https://www.uibk.ac.at/de/congress/kreativitaet-translation-ki/>).

**Anmeldung bitte bis 08. September 2024 auf [www.universitas.org](http://www.universitas.org) (auf der Startseite zu den Veranstaltungen scrollen).**



Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt.

Fotografie: Bitte beachten Sie, dass bei UNIVERSITAS-Veranstaltungen zur Berichterstattung fotografiert wird. Sofern Sie nicht fotografiert werden möchten, weisen Sie bitte unseren Fotografen im Einzelfall darauf hin. Ohne ausdrücklichen Widerspruch wird die Zustimmung der Teilnehmenden vorausgesetzt.

Stornobedingungen: Bei Stornierungen bzw. Nichterscheinen beim Workshop ist die volle Seminargebühr zu zahlen; eine Rückerstattung bereits gezahlter Gebühren findet nicht statt. Die Nennung einer Ersatzteilnehmer:in ist möglich.

Hinweis: Das Webinar wird aufgezeichnet. Den Link zur Aufzeichnung und die Teilnahme- und Zahlungsbestätigungen können die Teilnehmer:innen nach dem Webinar per E-Mail erhalten.

